



## Guía Estacional del Jardín y Césped para los Residentes y Comunidades de Maryland

# QUE HACER Y CUANDO GUÍA DEL JARDINERO



### Los Jardineros Maestros de Maryland

#### Ayudan a los Residentes a Cultivar sus Jardines.

Los maestros jardineros son voluntarios entrenados bajo la extensión de la Universidad de Maryland (UME) para ayudar a educar a los residentes en las prácticas de construir comunidades, paisajes y jardines sanos. Para aprender más sobre los servicios gratuitos proporcionados por los maestros jardineros del condado local y cómo llegar a ser uno, visite [extension.umd.edu/mg](https://extension.umd.edu/mg), y seleccione "Local Programs." Utilice el enlace "Ask Extension" para enviar preguntas por correo electrónico.



### GROW IT · EAT IT

¿Quiere cultivar frutas y vegetales en su jardín o comunidad? Los Jardineros Maestros de Maryland promueven la jardinería de alimentos en todo el estado. Visite [extension.umd.edu/hgic](https://extension.umd.edu/hgic).



### BAY-WISE

#### "Baywise" Manejo del Paisaje para Proteger la Bahía

"Agua de mejor calidad a través de jardinería inteligente"

¿Quiere un césped y un jardín que ayuden a limpiar la Bahía del Chesapeake? Consiga que un equipo "Bay-Wise" visite su casa, o encuentre información por sí mismo en [extension.umd.edu/baywise](https://extension.umd.edu/baywise).



Encuentre respuestas a sus preguntas sobre plantas y plagas a través de una gran cantidad de información en línea y publicada, o envíe preguntas por correo electrónico a [extension.umd.edu/hgic](https://extension.umd.edu/hgic). Utilice el enlace "Ask Extension" para enviar preguntas por correo electrónico.

### TAMBIÉN DE INTERÉS

#### Ley de Fertilizante del 2011

Para averiguar cómo esta legislación de Maryland afecta a los propietarios de viviendas, visite a <https://mda.maryland.gov/Pages/fertilizer.aspx>.

**Un Planificador de Jardín y Lista de Verificación** del Departamento de Agricultura de Maryland se puede descargar en [mda.maryland.gov/resource\\_conservation/Documents/wintergardenplanner.pdf](https://mda.maryland.gov/resource_conservation/Documents/wintergardenplanner.pdf).

#### Residuos de Reciclaje de Jardín

Para las guías del Condado vea <https://extension.umd.edu/resource/home-landscape-best-management-practices>.

**Guía para el Jardín** producida por Sheryl Massaro, Jardinero Maestro del Condado de Frederick. Por favor, envíe sus comentarios sobre la guía para el jardín a [sherylmassaro@gmail.com](mailto:sherylmassaro@gmail.com).

Traducción al español y revisión y realizada por Anna Hamann, Diana Huertas, Francisco González y LeeAnne Gelletly del Condado de Montgomery.

### Zonas de Rusticidad

Las zonas de rusticidad de las plantas en Maryland oscilan entre la 5a y la 8a. Para la última información, seleccione el mapa interactivo de zonas de plantas proporcionado por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos, seleccione Maryland en [planthardiness.ars.usda.gov/PHZMWeb/Default.aspx](https://planthardiness.ars.usda.gov/PHZMWeb/Default.aspx).

### Fechas de escarcha de primavera y otoño en Maryland

Más abajo encontrará los gráficos que muestran las estimaciones aproximadas para la última oportunidad de las heladas en la primavera y la primera oportunidad de escarcha en el otoño, como se registra en varias localidades del Departamento de Agricultura del Estado de Maryland. Para acceder a una aplicación gratuita que le permitirá encontrar información más específica, visite <https://extension.umd.edu/resource/spring-frost-or-freeze-dates-maryland>.

### Encuentre la ciudad más cercana a usted para estimar las heladas en primavera y otoño:

#### Por ciento de probabilidad de la última temperatura de 32 Grados F. Ocurriendo En/O después de la fecha en Primavera

Lugar	10% 1 a en 10
Balt. Airport	April 26
Baltimore City	April 11
Bel Air	April 30
Cambridge	April 27
Chestertown	April 18
College Park	May 4
Cumberland	May 16
Denton	April 29
Frederick	April 29
Hagerstown	May 3
Hancock	May 21
La Plata	May 10
Oakland	June 5
Rockville	May 7
Royal Oak	April 12
Salisbury	April 23
Snow Hill	May 4
Upper Marlboro	May 6
Westminster	May 4

#### Por ciento de probabilidad de temperatura de 32 Grados F. O Menor Ocurriendo En/O Antes de la fecha prevista en Otoño

Lugar	10% 1 a en 10
Balt. Airport	Oct. 17
Baltimore City	Oct. 30
Bel Air	Sep. 28
Cambridge	Oct. 13
Chestertown	Oct. 18
College Park	Oct. 7
Cumberland	Sep. 26
Denton	Oct. 7
Frederick	Oct. 7
Hagerstown	Sep. 28
Hancock	Sep. 21
La Plata	Oct. 5
Oakland	Sep. 15
Rockville	Oct. 3
Royal Oak	Oct. 16
Salisbury	Oct. 10
Snow Hill	Oct. 8
Upper Marlboro	Sep. 29
Westminster	Oct. 6

Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades.

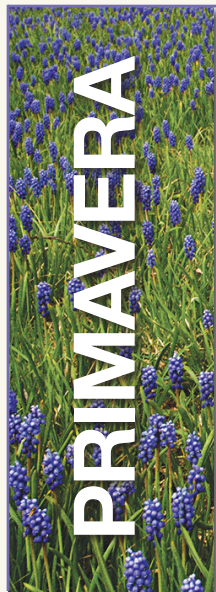
Foto de portada por Cristy Stup, fotos de dentro de Harriet Wise, Maestros Jardineros del Condado de Frederick.

Imprimido 2021

# GUÍA DEL JARDINERO: QUE HACER Y CUANDO

Zonas de Rusticidad USDA en Maryland - 5a, 5b, 6a, 6b, 7a, 7b, 8a

- **Después del otoño, el mejor tiempo para sembrar semillas de césped: finales de febrero y en abril**
- Ponga 2-3 pulgadas de cobertura de mantillo sin tocar el tronco del árbol
- Las lombrices significan una tierra saludable
- Árbol Estatal: Roble Blanco (*Quercus alba*)
- No trabaje la tierra muy húmeda — espere hasta que se desmenuce en su mano
- **Última fecha de helada — vea la contraportada**



## Marzo

- Limpie con cuidado el jardín.
- Para controlar la mala hierba, aplique herbicida pre-emergente al césped (cuando se caen las flores de las Forsitias).
- Poda árboles y arbustos que no florecen antes de que brote nuevo crecimiento.
- Corte las plantas perennes y gramíneas ornamentales a 2 pulgadas de la tierra.
- Plante cultivos fríos (patatas; lechuga; guisantes; tubérculos; y cultivos de cole, incluyendo espinacas, y col rizada).

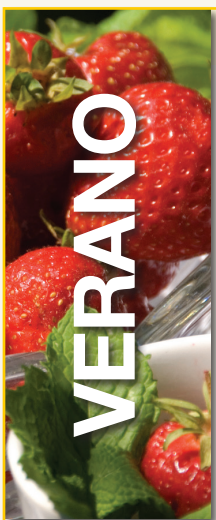
## Abril

- Limpie con cuidado el jardín, añada 1 pulgada de composta.
- Plante árboles, arbustos, plantas perennes; este es un buen momento para plantar árboles de hojas perenne.
- Las garrapatas están ahora muy activas.
- Coloque pajarreras.
- Día de la Tierra — el 22 de abril
- Día del Árbol — el último viernes en abril
- Después de que los bulbos de primavera florezcan, espere que las hojas se vuelvan amarillas y se mueran antes de recortar.
- Tome un inventario de macetas y contenedores; limpie y/o reponga la tierra en las macetas.

## Mayo

- Inmediatamente después de florecer, poda los arbustos y enredaderas.
- Después de la fecha de la última helada, plante los anuales de temporada cálida y los bulbos tiernos (lirios, dalias, gladiolos) en la tierra y en contenedores.
- Después de la fecha de la última helada, plante verduras de temporada cálida (calabaza, pimientos, tomates, maíz, frijoles).
- Plantas nuevas de frutas— mantenga con suficiente agua durante su primera primavera, verano y otoño.
- Corte la festuca alta no mas bajo de 3 a 4 pulgadas y deje los recortes en la grama.

- **¿Quiere cultivar sus propias frutas y verduras? Vea [extension.umd.edu/hgic](http://extension.umd.edu/hgic) y seleccione Food and Gardening**
- Riegue la tierra que rodea los árboles por lo menos hasta donde se extienden las ramas
- Flor Estatal: Black-Eyed Susan (*Rudbeckia hirta*)



## Junio

- Quite las flores marchitas de las lilas y rododendros.
- Quite los capullos de las plantas que florecieron en otoño (Áster, crisantemos, Joe-Pye weed).
- Poda las azaleas inmediatamente después de florecer.

## Julio

- Poda arbustos y árboles alrededor de la fundación para que estén no menos de 1 pie de distancia de la casa.
- Poda y esquile ramas de arbustos que ya hayan florecido.
- Plante verduras resistentes al calor (Espinaca de Malabar, acelga suiza).

## Agosto

- Los céspedes de temporada fría quedan latentes en clima caliente y seco – No les agregue agua.
- Las hierbas de cocina (romero, albahaca, salvia) deben recogerse en la mañana para mejor sabor.
- Al final del mes, comience a plantar verduras de estación fría (nabos, zanahorias, remolacha, espinacas, col china, col rizada).

- **Los mejores tiempos para fertilizar/sembrar semillas de grama azul/festuca: Septiembre-octubre**
- Destruya los chinches apestosos (o vaquiña) marrón mármol en un frasco con agua y jabón
- Use los desechos de cocina (SOLAMENTE restos de vegetales y frutas - NO productos animales o químicos) para preparar la composta
- **Primera fecha de helada – vea la contraportada**



## Septiembre

- Fin de semana del Día del Trabajo — el momento perfecto para sembrar semillas en el césped.
- Quite las hojas caídas y enfermas.
- Haga composta con las hojas sanas.
- Continúe plantando verduras de estación fría; plante ajo hasta finales de octubre.
- Este es un buen momento para hacer análisis de suelos en el jardín de vegetales (véase [extension.umd.edu/soil-testing-and-soil-testing-labs](http://extension.umd.edu/soil-testing-and-soil-testing-labs)).
- Aplique fertilizante y cal al césped de acuerdo con el resultado del análisis de suelo y las recomendaciones de la UME (vea [extension.umd.edu/resources/yard-garden/soils-compost-and-fertilizer/soils-compost-and-fertilizer](http://extension.umd.edu/resources/yard-garden/soils-compost-and-fertilizer/soils-compost-and-fertilizer)).

## Octubre

- Coseche las frutas antes de la helada.
- Continúe quitando las hojas enfermas. Ponga las hojas enfermas y maleza con cabezas de semilla en el reciclaje en vez de la pila de composta. Revise las guías de reciclaje locales (vea la contraportada para enlaces web).
- Haga composta con las hojas sanas.
- Todavía puede hacer un análisis de suelos en el jardín de vegetales.
- Desde mediados de octubre hasta el final de noviembre, plante los bulbos resistentes para que florezcan en la primavera.
- Para que los amarillos, cactus de Navidad y las poinsetias florezcan en la Navidad, vea [extension.umd.edu/hgic](http://extension.umd.edu/hgic) y busque "holiday plants."

## Noviembre

- Continúe quitando las hojas enfermas.
- Para el cuidado de las plantas y árboles que florecen en la temporada de Navidades, vea [extension.umd.edu/hgic](http://extension.umd.edu/hgic) y busque "holiday plants."
- Continúe plantando bulbos resistentes de floración primaveral.
- Árboles y arbustos se pueden sembrar hasta que la tierra se congele.
- Después de florecer, corte los crisantemos a 6 pulgadas de la tierra.
- Cave hoyos ahora si va a plantar un árbol de Navidad vivo.
- A mediados del mes, plante amarillos para que florezcan en Navidad.
- Limpie las macetas; almacene en el garaje o sótano los contenedores que no están a prueba de heladas.

- **Alimente las aves a lo largo del invierno**
- Quite las hojas del césped antes de la nevada
- Suavemente barra la nieve/hielo de los arbustos
- Plante jacintos, narcisos, amarillos y narciso blanco en macetas para la floración de interior
- **No fertilice desde el 15 de noviembre hasta marzo 1**



## Diciembre

- Moderadamente poda árboles de hoja perenne, especialmente los arboles de acebo, para la decoración de interiores.
- Para cuidado de plantas y árboles de Navidad, consulte [extension.umd.edu/hgic](http://extension.umd.edu/hgic) y busque "holiday plants."

## Enero

- Comience a hojear los catálogos de semillas y sueño.
- Poda las ramas dañadas.
- Arranque las malezas visibles.
- Mantenga limpios y llenos los comederos de aves.
- Afíle y reemplace las herramientas según sea necesario.

## Febrero

- Germine las semillas de pimientos dentro de casa.
- Inicie la siembra del césped.
- Examine el interior de la casa: termitas y hormigas falsas mieleras (winter ants).
- Comienzan a surgir los bulbos resistentes de primavera (azafrán, flores, narcisos, tulipanes).